



# Freie und Hansestadt Hamburg

## Bezirksversammlung Altona

Hamburg, 26.01.2016

### 1. AKTUELLE TAGESORDNUNG

#### der Sitzung der Bezirksversammlung

---

**Termin:** Donnerstag, 28.01.2016, 18:00 Uhr

**Ort:** Kollegienaal (Rathaus Altona), Platz der Republik 1, 22765 Hamburg

---

Zu Beginn der Sitzung findet eine öffentliche Fragestunde statt, in der den Mitgliedern Fragen zum Gegenstand der Beratungen gestellt werden können. Die Fragen sollen kurz und sachbezogen sein. Sie sind bis spätestens 15.00 Uhr des Vortages schriftlich oder zur Niederschrift bei der Geschäftsstelle der Bezirksversammlung einzureichen.

#### **T a g e s o r d n u n g:**

##### Öffentlicher Teil:

- 1 Festlegung der Tagesordnung
- 2 Verleihung Altonaer Kinder- und Jugendpreis 2015
- 3 Öffentliche Fragestunde
- 4 Aktuelle Stunde  
Radverkehr um jeden Preis - die Zwangsbeglückung des rot-grünen Senats  
Angemeldet von der CDU-Fraktion
- 5 Genehmigung von Niederschriften
  - 5.1 Genehmigung der Niederschrift vom 26.03.2015
  - 5.2 Genehmigung der Niederschrift vom 25.06.2015
  - 5.3 Genehmigung der Niederschrift vom 22.10.2015
  - 5.4 Genehmigung der Niederschrift vom 26.11.2015

6	Kleine Anfrage(n) gemäß § 24 (1) BezVG	
6.1	Flüchtlingsunterkünfte Alsenstraße und Björnsonweg Kleine Anfrage von Andreas Grutzeck (CDU-Fraktion)	20-1878
6.2	Tayler Kleine Anfrage von Susanne Schütt und Antonia Niecke (beide CDU-Fraktion)	20-1951
7	Auskunftsersuchen gemäß § 27 BezVG	
7.1	Brandschutz in Pflegeheimen Auskunftsersuchen von Stefanie Wolpert (Fraktion GRÜNE), Andreas Grutzeck (CDU-Fraktion) und Dr. Frank Toussaint (SPD- Fraktion)	20-1961
8	Debattenpunkte	
8.1	Bürgerbegehren "Spritzenplatz bleibt - unser Platz an der Sonne!"	
8.1.1	Beitritt zum Bürgerbegehren Spritzenplatz Antrag der Fraktion DIE LINKE	20-1984
8.2	NOlympia-Bonus nutzen - Finanzausstattung der Bezirke stärken Antrag der Fraktion DIE LINKE	20-1976
8.2.1	Geplante Kürzungen im Sportstättenbau zurücknehmen Alternativantrag der CDU-Fraktion zur Drucksache 20-1976 <i>Neu!</i>	20-1999
8.3	Ottenser Hauptstr./ Bahrenfelder Str.: Jetzt erst recht: Ein "SpritzenPlan" für das Wohnzimmer von Ottensen! Dringlicher Antrag der Fraktion GRÜNE <i>Neu!</i>	20-2007
8.4	Flächen aus dem Wohnungsbauprogramm für Flüchtlingswohnungen zulassen Dringlicher Antrag der Fraktion DIE LINKE <i>Neu!</i>	20-1996
8.5	Flüchtlinge sind auch nur Hamburger! Wohnungsbauprogramme müssen harmonisiert werden Dringlicher Antrag von Alexandra Gräfin Lambsdorff und Lorenz Flemming (beide FDP) <i>Neu!</i>	20-2003
8.6	Zeitnah Detailplanung und Konzepte für restliche 400 Flüchtlingswohnungen Dringlicher Antrag der SPD-Fraktion <i>Neu!</i>	20-2004
8.7	Stadtteilkulturzentrum Lurup: Trägerwechsel jetzt möglich machen Dringlicher Antrag der CDU-Fraktion	20-2006

*Neu!*

- |      |   |                  |
|------|---|------------------|
| 8.8  | Den Altonaer Konsens umsetzen<br>Die Entscheidung für den langen Deckel - von der Behringstraße bis zum Volkspark - jetzt!<br>Beschlussempfehlung des Hauptausschusses  | <b>20-1979</b>   |
| 9    | Anträge und Beschlussempfehlungen ohne Debatte  |                  |
| 9.1  | Hilfe für die Helfer: Förderung der Nachwuchswerbung für Altonas Freiwillige Feuerwehren<br>Antrag der Fraktionen von SPD, CDU und GRÜNE (Neufassung)<br><i>Neu!</i>  | <b>20-1953</b>   |
| 9.2  | Beleuchtung im Lutherpark<br>Antrag der Fraktionen SPD und CDU  | <b>20-1973</b>   |
| 9.3  | Umbesetzung von Ausschüssen<br>Antrag der Fraktion GRÜNE<br><i>Neu!</i>   | <b>20-1993</b>   |
| 9.4  | Einsetzung eines Sonderausschusses Flüchtlinge und weitere Änderungen von Ausschusszuständigkeiten<br>Beschlussempfehlung des Ältestenrates/<br>Geschäftsordnungsausschuss<br><i>Neu!</i>   | <b>20-1905</b>   |
| 9.5  | Soziale Inklusion und Integration: Maßnahmen in Altona forcieren - Projekt auf den Weg bringen!<br>Beschlussempfehlung des Ausschusses für Soziales, Integration, Gleichstellung und Flüchtlinge  | <b>20-1880.1</b> |
| 9.6  | Benennung der Erschließungsstraße Technologiepark Lurup<br>Beschlussempfehlung des Hauptausschusses   | <b>20-1561.2</b> |
| 9.7  | Kemal-Altun-Weg<br>Beschlussempfehlung des Hauptausschusses   | <b>20-1874.1</b> |
| 9.8  | Fortschreibung des Wegereinigungsverzeichnisses 2016<br>Beschlussempfehlung des Verkehrsausschusses   | <b>20-1892.1</b> |
| 9.9  | Sanierungs- und Stadtumbaugebiet Altona-Altstadt S5<br>Teilfortschreibung des IEK (Entwurf)<br>hier: Große Bergstraße 262-268, Max-Brauer-Allee 52, Neue Große Bergstraße 5-7 (Flurstücke 1312, 1314 und 1964)<br>Beschlussempfehlung des Ausschusses für Wirtschaft, Arbeit und regionale Stadtteilentwicklung | <b>20-1868.1</b> |
| 9.10 | Verkehrsflächenbenennung in der Mitte Altona<br>Beschlussempfehlung des Hauptausschusses  | <b>20-1897.2</b> |
| 9.11 | Knotenumbau Königstraße / Holstenstraße / Reeperbahn / Pepermölenbek<br>Beschlussempfehlung des Verkehrsausschusses   | <b>20-1983</b>   |

- |      |  |                  |
|------|--|------------------|
| 9.12 | Gewerbe retten durch Parkraumbewirtschaftung<br>Beschlussempfehlung des Verkehrsausschusses  | <b>20-1943.1</b> |
| 9.13 | Baumaßnahme Bahrenfelder Chaussee zwischen A7 und<br>Regerstraße<br>Beschlussempfehlung des Verkehrsausschusses  | <b>20-1986</b>   |
| 9.14 | Zuwendungsantrag für die Einrichtung von Nisthilfen für Störche in<br>der Sülldorfer-Rissener-Feldmark<br>Beschlussempfehlung des Haushalts- und Vergabeausschusses  | <b>20-1960.1</b> |
| 9.15 | Rahmenzuweisungen Betriebsausgaben für die Kinder- und<br>Jugendarbeit, Jugendsozialarbeit sowie Betriebsausgaben<br>sozialräumliche Angebote der Jugend- und Familienhilfe<br>hier: Nachspezifizierung<br>Beschlussempfehlung des Haushalts- und Vergabeausschusses | <b>20-1896.3</b> |
| 10   | Mitteilungen   |                  |
| 10.1 | Beschlüsse des Hauptausschusses vom 10.12.2015 und<br>14.01.2016<br>Mitteilungsdrucksache  | <b>20-1908</b>   |
| 10.2 | Bahrenfeld 68: Klima- und lufthygienisches Gutachten<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung<br>vom 27.08.2015   | <b>20-1638.1</b> |
| 10.3 | Infrastruktur und soziale und kulturelle Angebote für SeniorInnen<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung<br>vom 27.08.2015  | <b>20-1657.1</b> |
| 10.4 | Die Zukunft des Ortskerns von Blankenese in der Gegenwart<br>gestalten - jetzt!<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung<br>vom 22.10.2015  | <b>20-1864</b>   |
| 10.5 | Private Unterbringung von Flüchtlingen möglich machen und<br>unterstützen<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung<br>vom 22.10.2015  | <b>20-1887</b>   |
| 10.6 | Umbenennung eines Teils des Walter-Möller-Parks in Emil-Wendt-<br>Park<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung<br>vom 27.08.2015   | <b>20-1900</b>   |
| 10.7 | Optimale Schulsporthallenmitbenutzung für die Sportvereine<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung<br>vom 22.10.2015   | <b>20-1906</b>   |

- |       |   |                |
|-------|---|----------------|
| 10.8  | Frauen und Familien - Bereiche in Flüchtlingseinrichtungen schaffen<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung<br>vom 22.10.2015   | <b>20-1920</b> |
| 10.9  | Aktualisierte Planung Rugenfeld<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung<br>vom 22.10.2015   | <b>20-1932</b> |
| 10.10 | Umgang mit Fahrradhausanträgen<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung<br>vom 26.11.2015  | <b>20-1934</b> |
| 10.11 | Nachnutzung Hochrad 75, Bargheermuseum<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss des Hauptausschusses vom<br>10.09.2015  | <b>20-1935</b> |
| 10.12 | Die Bedingungen für die Ausschreibung der Trägerschaft des<br>Stadtteilkulturzentrums Lurup müssen von der Bezirkspolitik<br>diskutiert und beschlossen werden!<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss des Hauptausschusses vom<br>10.09.2015 | <b>20-1937</b> |
| 10.13 | Integration und Miteinander ermöglichen: Ein internationales<br>Quartier Rissen schaffen<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung<br>vom 26.11.2015  | <b>20-1947</b> |
| 10.14 | MSC - Zusagen einhalten und umsetzen<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung<br>vom 26.11.2015  | <b>20-1950</b> |
| 10.15 | Wohnungsbauprogramm: Bezirke erhalten 250 Euro pro<br>genehmigte Wohnung!<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung<br>vom 26.11.2015   | <b>20-1957</b> |
| 10.16 | Bessere Querung der Ebertallee im Bereich Cranachplatz<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung<br>vom 26.11.2015  | <b>20-1958</b> |
| 10.17 | Spielplatz am Bornpark: Anspruch und Wirklichkeit müssen<br>zusammengeführt werden!<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung<br>vom 24.09.2015   | <b>20-1962</b> |
| 10.18 | Angebote für Obdachlose und Suchtkranke schaffen<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung<br>vom 24.09.2015  | <b>20-1987</b> |

- |       |  |         |
|-------|--|---------|
| 10.19 | Neue Wege in der Drogenpolitik - ein Modellprojekt für die kontrollierte Abgabe von Cannabis in der Sternschanze<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung vom 22.10.2015                  | 20-1990 |
| 10.20 | Mögliche Wegebeziehungen zwischen dem Osdorfer Born und Lurup<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss der Bezirksversammlung vom 24.09.2015   | 20-1992 |
| 10.21 | Stadtteilkulturzentren stärken!<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss des Hauptausschusses vom 14.01.2016<br><br><i>Neu!</i>  | 20-1998 |
| 10.22 | Verbesserung der Busanbindung der Zentralen<br>Erstaufnahmeeinrichtung für Flüchtlinge in der Schnackenburgallee<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss des Hauptausschusses vom 10.12.2015<br><br><i>Neu!</i> | 20-2001 |

Nicht-öffentlicher Teil:

- |      |   |         |
|------|---|---------|
| 11   | Mitteilungen  |         |
| 11.1 | Bauantrag Harkortstraße<br>Anhörung der Bezirksversammlung nach § 29 BezVG<br>Mitteilungsdrucksache zum Beschluss des Hauptausschusses vom 16.07.2015 | 20-1988 |

gez.  
**Dr. Toussaint**

**Frank**

**Geschäftsstelle der Bezirksversammlung Altona  
Platz der Republik 1, 22765 Hamburg - Tel: 42811-2340, Fax: 4279-02100  
bezirksversammlung@altona.hamburg.de  
www.bezirksversammlung-altona.hamburg.de**